

В тексте как единице обучения иностранному языку социокультурный аспект обнаруживается на всех уровнях:

- коммуникативном,
- содержательном,
- языковом,
- структурно-композиционном,
- формальном.

Но в зависимости от ситуации коммуникации, определяющей тип речи, жанр произведения, его принадлежность к определенному функциональному стилю и т.д., социокультурный аспект будет проявляться по-разному. Поэтому можно говорить о том, что в различных сферах коммуникации преобладают разные компоненты социокультурного аспекта речевого высказывания.

К особенностям социокультурного компонента письменной коммуникации относятся: правила написания имен, дат, обращений, адресов, заключений, резюме, деловых и личных писем, электронных посланий, отчетов и т.п. В некоторых случаях отсутствие знаний средств социокоммуникации может привести к недопониманию или к культурному конфликту. Например, незнание правил написания даты (в Беларуси: *день/месяц/год*; в США: *месяц/ день/год*) может привести к неверному пониманию информации [2, с. 98].

Особенно большое значение приобретает знание социокультурного компонента, когда речь идет о профессиональной коммуникации на английском языке. На английском языке переписывается сейчас практически весь деловой мир, и у этой переписки вполне строгие, конкретные законы, которые знают и соблюдают и немцы, и японцы, и итальянцы. В Беларуси существует иная культура делового письма: у каждой фирмы – свои формы и бланки, свой стиль. А в англоязычном мире деловая корреспонденция, составленная, скажем, в Австралии, не будет существенно отличаться от корреспонденции Англии либо Канады [3, с. 51].

Таким образом, специфика реализации социокультурного аспекта в различных сферах коммуникации предполагает определенные требованиями к учебным материалам, используемым при обучении иностранным языкам в контексте диалога культур, такие как образовательная и познавательная ценность, соответствие возрасту и, интересам учащихся, а также уровню их владения иностранным языком, аутентичность, разнообразие и репрезентативность.

Социокультурный подход способствует реализации развивающей задачи обучения и устранению трудностей в процессе межкультурной коммуникации.

Список литературы

1. Берман, И.М. Методика обучения английскому языку в неязыковых вузах / И.М. Берман. – М. : Высшая школа, 2000. – 238 с.
2. Тарнопольский, О.Б. Методика обучения английскому языку для делового общения : учебное пособие / О.Б. Тарнопольский, С.П. Кожушко. – Москва : Ленвита, 2004. – 192 с.
3. Иванищева, О.Н. Язык и культура : учебное пособие / О.Н. Иванищева. – Мурманск, 2007. – 257 с.

УЛЬЯНИЦКАЯ-ГОМЕНЮК Л.В. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

КРИТЕРИИ, ПОКАЗАТЕЛИ И УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ ПЕРВОГО КУРСА ЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

С целью оценки уровня развития коммуникативной компетентности студентов первого курса языковых специальностей, необходимо разработать критерии и показатели коммуникативной компетентности, гарантирующие объективное осуществление её диагностики. Под критерием понимается признак, на основании которого производится оценка; средство проверки, мерило оценки. [1, с. 39]. А показатель, исходя из определения, приведенного в толковом словаре русского языка С.И. Ожегова, Н.Ю. Шведовой: «...– это данные, по которым можно судить о развитии, ходе или состоянии чего-нибудь». [2, с. 549]. Показатель – отдельная качественно-количественная характеристика критерия.

Первым критерием сформированности коммуникативной компетности являются лингвистические, коммуникативные и социокультурные знания. Показателями выступают:

– **сформированность лингвистических знаний об изучаемом языке:**

• в фонетическом аспекте знания о:

1. артикуляционной базе и звуковом составе иностранного языка;
2. интонационных особенностях, фразовом ударении и ритме иностранного языка;
3. диалектах и типах произношения (акцентах).

• в грамматическом аспекте знания о:

1. грамматических категориях изучаемого языка (число, притяжательный падеж, времена, залог);
2. правилах построения предложений изучаемого языка (отрицательные, вопросительные, повествовательные, побудительные);
3. правилах упорядочивания предложений в единый связный текст с учетом темы, известной/неизвестной информации, причинно-следственных отношений, тематика, связности и логики.

• в лексическом аспекте знание:

1. слов, регулярных сочетаний слов (устойчивых сочетаний, сложных предлогов, фразеологических единиц);
2. контекстуальных значений слов, семантических особенностей слов, идиоматических выражений, пословиц и поговорок.

– **сформированность коммуникативных знаний о:**

1. правилах этикета, «позитивной/негативной» вежливости и принципах сотрудничества;
2. коммуникативных стилях и стратегиях, приемлемых в определенных ситуациях общения;
3. регистрах общения (официальном, нейтральном, неформальном) и маркерах социальных отношений в зависимости от статуса общающихся и их отношений;

– **сформированность социокультурных знаний о:**

1. общественно-политических, экономических, этнокультурных и социальных особенностях родной страны и страны изучаемого языка;
2. традициях и обычаях, национальных особенностях характера родной и страны изучаемого языка.

Вторым критерием сформированности коммуникативной компетности являются лингвистические, коммуникативные и социокультурные умения. Показателями выступают:

– **сформированность лингвистических умений:**

• в фонетическом аспекте:

1. корректно произносит звуки изучаемого языка;
2. интонирует, расставляет фразовое ударение и соблюдает темп и ритм изучаемого языка;
3. отличает диалекты и акценты от стандартного варианта изучаемого языка;

• в грамматическом аспекте:

1. корректно оперирует грамматическими категориями (число, притяжательный падеж, времена, залог);
2. корректно строит предложения (отрицательные, вопросительные, повествовательные, побудительные);
3. упорядочивает предложения в единый связный текст с учетом темы, известной/неизвестной информации, причинно-следственных отношений, тематики, связности и логики;

• в лексическом аспекте:

1. определяет значение слов, регулярных сочетаний слов (устойчивых сочетаний, сложных предлогов, фразеологических единиц);
2. определяет значение и использует в речи идиоматические выражения, пословицы и поговорки.

– **сформированность коммуникативных умений:**

1. соблюдает правила этикета, «позитивной/негативной» вежливости и принципы сотрудничества;

2. распознает коммуникативные стили и применяет коммуникативные стратегии, приемлемые в определённых ситуациях общения;

3. определяет регистры общения (официальный, нейтральный, неформальный) и маркеры социальных отношений в зависимости от статуса общающихся и их отношений;

– **сформированность социокультурных умений:**

1. характеризует общественно-политические, экономические, этнокультурные и социальные особенности родной страны и страны изучаемого языка;

2. выявляет общее и особенное в культуре родной страны и страны изучаемого языка;

3. следует традициям и обычаям страны изучаемого языка.

Третьим критерием сформированности коммуникативной компетентности является опыт взаимодействия с представителями иной культуры. Показателями выступают:

– **наличие опыта:**

1. участия в программах академической мобильности;

2. участия в международных проектах;

3. непосредственного общения с носителем изучаемого языка;

4. опосредованного общения носителем изучаемого языка;

5. моделируемого взаимодействия с представителями иной культуры в учебной обстановке;

Четвертым критерием сформированности коммуникативной компетентности является мотивация. Показателями выступают:

– **потребность в:**

1. новых лингвистических, коммуникативных и социокультурных знаниях, умениях, навыках и опыте;

2. дальнейшем саморазвитии личности;

3. общении и взаимодействии с представителями родной и иной культур;

4. совершенствовании способов и форм своего сотрудничества и взаимоотношений с преподавателями и одногруппниками;

5. постижении эмоционального состояния, проникновении в переживания другого человека;

6. «зеркальной» рефлексии, как воспринимается партнёром по общению.

Выявленные критерии и показатели позволяют дать качественную характеристику уровня сформированности коммуникативной компетентности.

Проблема определения уровневого показателя сформированности умений рассматривается во многих психолого-педагогических исследованиях (О.А. Абдуллина, Г.А. Засобина, Н.В. Кузьмина, Л.Ф. Спирин, А.В. Усова, Н.М. Яковлева и других.)

На основании критической рефлексии выделяем четыре уровня сформированности коммуникативной компетентности: нулевой, минимальный, нормативный и сверхнормативный. Все уровни связаны друг с другом:

– **нулевой уровень:** знания об изучаемом языке в фонетическом, грамматическом и лексическом аспектах отсутствуют; студент не обладает знаниями об артикуляционной базе, интонационных особенностях, фразовом ударении и ритме изучаемого языка; знания о грамматических категориях, правилах построения и упорядочивания предложений в единый связный текст поверхностны, недействительны; знания о регулярных сочетаниях и семантических особенностях слов отсутствуют. Студент не обладает коммуникативными знаниями о правилах этикета, коммуникативных стилях и стратегиях, регистрах общения (формальном и неформальном). Отсутствуют социокультурные знания об общественно-политических, экономических, этнокультурных и социальных особенностях родной страны и страны изучаемого языка, равно как и о традициях и обычаях страны изучаемого и родного языка. Не умеет использовать лексические и грамматические элементы в речи; не способен определить значение слов или синтаксических конструкций. Правила этикета не соблюдаются; студент не распознает коммуникативные стили и не применяет коммуникативные стратегии, равно как не соблюдает регистры общения. Не может дать характеристику общественно-политическим, экономическим, этнокультурным и социальным особенностям родной страны и страны изучаемого языка. Опыт участия в программах академической мобильности, международных проектах, непосредственного и опосредованного общения с носителем

изучаемого языка отсутствует. Потребность в новых лингвистических, коммуникативных и социокультурных знаниях, умениях, навыках и опыте не прослеживается. Мотивация на дальнейшее саморазвитие, общение и взаимодействие с представителями родной и иной культур отсутствует.

– **минимальный уровень:** знания об изучаемом языке в фонетическом, грамматическом и лексическом аспектах поверхностны; студент обладает минимальными знаниями об артикуляционной базе, интонационных особенностях, фразовом ударении и ритме изучаемого языка; знания о грамматических категориях, правилах построения и упорядочивания предложений в единый связный текст поверхностны; знания о регулярных сочетаниях и семантических особенностях слов ситуативны. Студент обладает минимальными коммуникативными знаниями о правилах этикета, коммуникативных стилях и стратегиях, регистрах общения (формальном и неформальном), что не позволяет ему грамотно вести диалог культур. Социокультурные знания об общественно-политических, экономических, этнокультурных и социальных особенностях родной страны и страны изучаемого языка, равно как и о традициях и обычаях страны изучаемого и родного языка поверхностны. Умеет использовать лексические и грамматические элементы в речи, но делает это не всегда корректно. На интуитивном уровне способен определить значение слов или синтаксических конструкций. Правила этикета соблюдаются, но студент не всегда верно распознает коммуникативные стили и применяет коммуникативные стратегии, равно как не всегда соблюдает регистры общения. В ограниченном количестве ситуаций может дать характеристику общественно-политическим, экономическим, этнокультурным и социальным особенностям родной страны и страны изучаемого языка. Опыт участия в программах академической мобильности, международных проектах, непосредственного и опосредованного общения с носителем изучаемого языка может отсутствовать, равно как и присутствовать в ограниченном количестве. Потребность в новых лингвистических, коммуникативных и социокультурных знаниях, умениях, навыках и опыте присутствует. Обладает мотивацией на дальнейшее саморазвитие, общение и взаимодействие с представителями родной и иной культур.

– **нормативный уровень:** знания об изучаемом языке в фонетическом, грамматическом и лексическом аспектах системны и целостны; студент обладает знаниями об артикуляционной базе, интонационных особенностях, фразовом ударении и ритме изучаемого языка; знания о грамматических категориях, правилах построения и упорядочивания предложений в единый связный текст глубоки; знания о регулярных сочетаниях и семантических особенностях слов позволяют студенту достигать коммуникативные цели общения. Обладает системными и целостными коммуникативными знаниями о правилах этикета, коммуникативных стилях и стратегиях, регистрах общения (формальном и неформальном), что позволяет ему грамотно вести диалог культур. Социокультурные знания об общественно-политических, экономических, этнокультурных и социальных особенностях родной страны и страны изучаемого языка, равно как и о традициях и обычаях страны изучаемого и родного языка глубоки. Умеет использовать лексические и грамматические элементы в речи и делает это корректно. Способен точно определить значение слов или синтаксических конструкций. Правила этикета всегда соблюдаются в ситуации общения. Безошибочно распознает коммуникативные стили и применяет коммуникативные стратегии, соблюдая при этом регистры общения. Студент может дать характеристику общественно-политическим, экономическим, этнокультурным и социальным особенностям родной страны и страны изучаемого языка. Имеет опыт участия в ряде программ академической мобильности, международных проектах, непосредственного и опосредованного общения с носителем изучаемого языка в ограниченном, так и в большом количестве. Явно прослеживается потребность в новых лингвистических, коммуникативных и социокультурных знаниях, умениях, навыках и опыте. Обладает мотивацией на дальнейшее саморазвитие, общение и взаимодействие с представителями родной и иной культур. Стремится к совершенствованию способов и форм своего сотрудничества и взаимоотношений с преподавателями и одногруппниками. Осознает то, как он сам воспринимается партнером по общению, но не во всех ситуациях общения. Стремится к постижению эмоционального состояния и проникновению в переживания другого человека.

– **сверхнормативный уровень:** знания об изучаемом языке в фонетическом, грамматическом и лексическом аспектах имеют теоретический характер, системны и целостны; студент об-

ладает знаниями об артикуляционной базе, интонационных особенностях, фразовом ударении и ритме изучаемого языка; знания о грамматических категориях, правилах построения и упорядочивания предложений в единый связный текст, а также знания о регулярных сочетаниях и семантических особенностях слов позволяют студенту эффективно достигать цель общения. Обладает системными и целостными коммуникативными знаниями о правилах этикета, коммуникативных стилях и стратегиях, регистрах общения (формальном и неформальном), что позволяет ему грамотно вести диалог культур. Социокультурные знания об общественно-политических, экономических, этнокультурных и социальных особенностях родной страны и страны изучаемого языка, равно как и о традициях и обычаях страны изучаемого и родного языка глубоки. Умеет использовать лексические и грамматические элементы в речи и делает это корректно. Способен точно определить значение слов или синтаксических конструкций. Правила этикета всегда соблюдаются в ситуации общения. Безошибочно распознает коммуникативные стили и применяет коммуникативные стратегии, соблюдая при этом регистры общения. Даёт детальную характеристику общественно-политическим, экономическим, этнокультурным и социальным особенностям родной страны и страны изучаемого языка. Имеется большой опыт участия в программах академической мобильности, международных проектах, непосредственного и опосредованного общения с носителем изучаемого языка. Явно прослеживается потребность в новых лингвистических, коммуникативных и социокультурных знаниях, умениях, навыках и опыте. Студент обладает мотивацией на дальнейшее саморазвитие, общение и взаимодействие с представителями родной и иной культур. Стремится к совершенствованию способов и форм своего сотрудничества и взаимоотношений с преподавателями и одногруппниками. Осознает то, как он сам воспринимается партнером по общению, во всех ситуациях общения. Стремится к постижению эмоционального состояния и проникновению в переживания другого человека.

Список литературы

1. Загузов, Н.И. Технология подготовки и защита кандидатской диссертации : науч.-метод. пособие / Н. И. Загузов. – 2-е изд. – М. : Орел-лайн, 1998 – М –114 с.
2. Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка. 80000 слов и фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Ю. Н. Шведова. – 4-е изд., дополненное, – М. : Азбуковник, 1999 – 944 с.

УЛЬЯНИЦКАЯ-ГОМЕНЮК Л.В. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

СУЩНОСТЬ ПОНЯТИЯ «КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ»: МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПОДХОД

Понятие «коммуникативная компетентность» является одной из ключевых профессиональных компетентностей преподавателя иностранного языка. Данное понятие имеет множество измерений, контекстов, ракурсов и, как следствие, интерпретаций, что обусловлено многообразием культуры, научных концепций и профессиональных сфер деятельности. В науке данное понятие рассматривается с разных концептуальных позиций. Целью данной статьи является определение сущности понятия «коммуникативная компетентность» с позиции междисциплинарного подхода.

В *психологии* О. И. Муравьева определяет понятие «коммуникативная компетентность» как: «...коммуникативная гибкость субъекта, которая характеризуется: во-первых, наличием в арсенале личности всех возможных коммуникативных стратегий; во-вторых, реализацией коммуникативной стратегии максимально высокого уровня, возможного в данной ситуации, которая, в свою очередь, определяется уровнем решаемой проблемы и коммуникативной позицией партнера; в-третьих, адекватным использованием приемов, техник общения, соответствующих конкретному моменту самого процесса общения» [1, с. 103].

Г. М. Андреева под «коммуникативной компетентностью» понимает:

«...ориентированность в различных ситуациях общения, основанная на знаниях и чувственном опыте индивида, способность эффективно взаимодействовать с окружающими благодаря пониманию себя и других при постоянном видоизменении психических состояний межличностных отношений и условий социальной среды» [2, с. 73].